

ویژه
کارگران
هفت تپه

همبستگی کارگری

گانهنامه کمیته همبستگی کارگران ایران و سوئد ۱۳۸۷/۲۰:۸

به فعالین هفت تپه و فعالین جنبش کارگری
پیروزی بزرگ اولین انتخابات سندیکای
کارگران نیشکر هفت تپه را تبریک میگوئیم!



صبح امروز با ورود کارگران در حالی که خود را برای شرکت در انتخابات آماده می‌کردند با بخش‌نامه مسئولین کارخانه که آنان را از شرکت در انتخابات منع می‌کرد و انتخابات را منوط به دستور و اجازه اداره کار می‌دانست مواجه شدند.
انتخابات در ساعت ۸ صبح آغاز و تا ساعت ۱۲ ادامه داشت. در کنار هر صندوق چهار ناظر از بخش کشاورزی و کارخانه حضور داشتند و پس از آن صندوق‌ها به مکانی دیگر منتقل و توسط ناظرین شمارش شد.

زنده باد کارگران نیشکر هفت تپه

انتخابات اساسنامه و اعضای هیئت مدیره سندیکای شرکت نیشکر هفت تپه

صبح امروز با ورود کارگران در حالی که خود را برای شرکت در انتخابات آماده می‌کردند با بخش‌نامه مسئولین کارخانه که آنان را از شرکت در انتخابات منع می‌کرد و انتخابات را منوط به دستور و اجازه اداره کار می‌دانست مواجه شدند.

انتخابات در ساعت ۸ صبح آغاز و تا ساعت ۱۲ ادامه داشت. در کنار هر صندوق چهار ناظر از بخش کشاورزی و کارخانه حضور داشتند و پس از آن صندوق‌ها به مکانی دیگر منتقل و توسط ناظرین شمارش شد.

لازم به ذکر است با وجود مدت کم برای رای‌گیری (حدود چهار ساعت) و موانع ایجاد شده و جو موجود در کارخانه بیش از هزار نفر از کارگران در این رای‌گیری شرکت کردند.

در طی مدت رای‌گیری نیروهای امنیتی حضور پر رنگی داشتند اما برخورد خاصی صورت نگرفت. در این انتخابات اعضای هیئت مدیره به شرح ذیل انتخاب شدند:

۱- فریدون نیکوفرد ۹۱۹ رای ۲- نجات دهلی ۶۶۷ رای ۳- علی نجاتی ۵۷۸ رای ۴- رحیم بسحاق ۵۴۰ رای ۵- جلیل احمدی ۳۹۸ رای ۶- علی شریفی ۳۹۴ رای ۷- رضا رخشان ۳۵۲ رای ۸- محمد حیدری‌مهر ۳۰۲ رای ۹- قربان علی‌پور ۲۸۴ رای

با پیگیری‌ها و تلاش کارگران انتخابات با نظم کامل و عادلانه برگزار شد.

گزارش تکمیلی و اسامی اعضای البدل به زودی اعلام خواهد شد.

هیئت موسس سندیکای کارگران شرکت نیشکر هفت تپه

چهارشنبه یکم آبان ماه ۱۳۸۷

.....

تبریک به کارگران هفت تپه

انتخابات سندیکای شرکت نیشکر هفت تپه با موفقیت برگزار شد

روز چهارشنبه ۱ آبان ۱۳۸۷ اولین انتخابات سندیکای شرکت نیشکر هفت تپه، با شرکت اکثریت مطلق کارگران از بخشهای کشاورزی و تولید با موفقیت برگزار شد.

دیروز فضای کارخانه نیشکر هفت تپه سراسر اشتیاق برای برگزاری این انتخابات پر شور بود. کارگران این واحد تولیدی بالاخره و پس از ماه‌ها مبارزات خستگی‌ناپذیر به رغم تهدیدات مکرر مدیریت و حراست کارخانه و همچنین تهدید و ارعاب نهاد های امنیتی که آنان را از تشکیل چنین تشکلی برحذر داشته بودند، طعم شیرین تولد تشکل مستقل خویش را چشیدند. ما اعضای کمیته هماهنگی این پیروزی بزرگ را به کارگران هفت تپه و فعالین جنبش کارگری تبریک گفته و آرزومند سرفرازی بیش از پیش جنبش کارگری در عرصه مبارزات کارگری هستیم.

کمیته هماهنگی برای کمک به ایجاد تشکل های کارگری

۸۷/۸/۲

<http://www.komitteyehamahangi.com///Sohrabi-Najati.mp3.amr>

مصاحبه بهزاد سهرابی با علی نجاتی یکی از نمایندگان کارگران نیشکر هفت تپه
در رابطه با چگونگی ایجاد تشکل کارگران نیشکر هفت تپه

<http://www.komitteyehamahangi.com///Sohrabi-Najati.mp3.amr>

.....

کارگران کشت و صنعت نیشکر هفت تپه در اعتصاب اخیر خود، به بخش مهمی از خواست های خود دست یافتند!

کمیته هماهنگی برای کمک به ایجاد تشکل های کارگری

۲۰۰۸ سپتامبر - ۱۲۸۷ مهر

در روزهای چهارشنبه و پنج شنبه ۳ و ۴ مهر ماه، کارگران شرکت کشت و صنعت نیشکر هفت تپه برای دستیابی به خواسته های خود همچون پرداخت حقوق و مزایای دو ماهه ی گذشته و پرداخت هزینه هایی چون غذا، حق مسکن، رفت و آمد، حق همسر و فرزندان و برقراری طرح طبقه بندی مشاغل دست به اعتصاب زدند. کارگران در این اعتصاب پیروزمندانه موفق شدند و در این اعتصاب ۲ روزه به بخش مهمی از خواست های خود رسیدند:

۱- کمک هزینه ی خوراک روزانه از مبلغ ۵۰۰ تومان به ۱۵۰۰ افزایش یافت.

۲- کمک هزینه ی سختی محیط زیست ماهیانه از ۲۵۰۰ تومان به ۱۰۰۰۰ تومان افزایش یافت.

۳- کمک هزینه ی ایاب و ذهاب از ۲۴۰۰۰ تومان به ۴۱۷۰۰ تومان افزایش یافت.

۴- حق همسر و فرزندان از ۲۰۰۰ هزار تومان به ۱۳۷۲۰ تومان افزایش یافت.

۵- جیره ی ۳۹ عدد دفتر و خودکار برای فرزندان دانش آموز کارگران که در مهر ماه سال گذشته مدیریت حاضر به تحویل آن نشده بود.

۶- آزادی دو تن از فعالین کارگری هفت تپه.

کارگران در جریان این اعتصاب در واکنشی تحسین برانگیز از اعتصاب و تجمع کارگران کاغذ سازی پارس حمایت کردند. در ارتباط با پرداخت حقوق و مزایای ماه های مرداد و شهریور، از طرف مدیریت به کارگران گفته شد که حقوق معوقه ی آنان حتماً تا قبل از عید فطر پرداخت خواهد شد. نمایندگان کارگران برای دستیابی به دیگر خواست های خود، با مدیریت در حال مذاکره می باشند.

لازم به ذکر است که فریدون نیکوفرد و بهروز نیکوفرد دو تن از فعالین کارگری که در روز سه شنبه ۲ مهر ماه به ترتیب در سر کار خود و منزل شان دستگیر شده بودند، پس از چندین ساعت بازجویی آزاد شده اند. گفته می شود که علت دستگیری های اخیر تحرکاتی بوده است که کارگران برای تدارک مجمع عمومی تشکل مستقل خود داشته اند. ما اعضای کمیته ی هماهنگی، این پیروزی را به کارگران هفت تپه صمیمانه تبریک گفته و آرزو مندیم، در آینده ای نزدیک شاهد برپایی تشکل مستقل و آزاد هم طبقه های خویش در شرکت نیشکر هفت تپه باشیم.

" در باره مبارزات کارگران نیشکر هفت تپه "

" کمیته هماهنگی برای کمک به ایجاد تشکل های کارگری ":

۱۳۸۷ خرداد-۲۰۰۸ جون

وضعیت اقتصادی در جامعه هر روز بیشتر به ضرر ما کارگران تغییر می نماید. طی همه ی سالهای گذشته تورم بدون وقفه سیر صعودی داشته است. در صورتی که دستمزد ما کارگران متناسب با تورم افزایش نیافته و در نتیجه سفره کوچک ما هر روز بیشتر از قبل کوچکتر و محقرتر گردیده است. از سوی دیگر خیل عظیم بیکاران در جستجوی کار با نازل ترین دستمزدها باعث شده، تا همواره خطر بیکاری و جایگزینی کارگران بیکار بر بالایی سر ما سنگینی نماید. هزاران و شاید میلیونها کارگر بیکار و هزاران یا میلیونها کارگر در معرض بیکاری عرصه را بیشتر بر ما تنگ نموده است. هر روز در مقابل چشم مان و یا از طریق روزنامه ها در جریان فجایعی که به خاطر بیکاری و فشارهای اقتصادی گریبان خانواده های کارگری را می گیرد، قرار می گیریم. ما کارگران در پرخطرترین و سختترین شرایط در محیطهای کار، همه نعمات جامعه را می آفرینیم اما هر روز بیشتر و بیشتر ما را از بهرمند شدن از آنها محروم می کنند. نیروی جسمی و فکری ما ذره ذره به کالاهایی منتقل می شود که در بسیاری موارد داشتن آن ها برای ما یک حسرت دائمی است. خودروهای گران قیمت، خانه های لوکس و با امکانات رفاهی فراوان، بهترین غذا ها در رستوران های بالایی شهر، سفرهای پُر هزینه به کشورهای دیگر و ... برای ما خواب و رویایی شده اند. کودکانی که در خیابانها ساعتهای مدیدی گدایی و یا دست فروشی می کنند یا فرزندان کارگران از کار افتاده و بیکارند و یا فرزندان کارگران و نُهی دستان معنای هستند که قربانیان شرایط وخیم اقتصادی سرمایه داریند. در جامعه ای که کمتر از ۱۷ درصد زنان شاغل هستند و فرصتهای شغلی بسیار کمی برایشان وجود دارد، چگونه می توانند از یک موقعیت انسانی و آسوده بر خوردار باشند؟ جامعه ما و همه دنیا در دهه های گذشته صنعتی تر و مدرن تر شده است، اما از اینهمه امکانات و تکنولوژی نصیب ما جز فقر بیشتر و تنگدستی چه بوده و هست؟ دنیا با سرعت سرسام آوری در زمینه های مختلف اقتصادی پیشرفت می نماید اما کمر ما زیر بار کار، ناامنی شغلی، ساعات زیاد کار و یا بیکاری، تورم، آسیب های اجتماعی و ... خم شده است. آیا واقعا سهم ما از دنیای کنونی همین است؟ آیا همه به اندازه کاری که می کنند سهم می برند؟ آیا معنی عدالت همین است؟ آیا اقتصاد و جامعه ما بطور کلی فقیر است؟ آیا همه اینها تقدیر و مشیت است؟

با یک نگاه گذرا به قطب دیگر جامعه درمی یابیم که واقعیت همه آن چیزی نیست که به ما تحمیل شده است. ثروتهای نجومی " آقا ها و آقازاده ها"، امکانات گسترده، هزینه های دهها و صدها میلیارد دلاری خرید تسلیحات نظامی، مازاد بودجه صدها میلیارد دلاری ناشی از قیمت بالای نفت، تاجرانی که کشتی های تجاری را بروی دریا معامله می کنند، صاحبان صنایع و کارخانه های متعدد، میلیاردها دلار هزینه برای بازسازی و یا کمک در خارج کشور - که فقط یک مورد آن که در روزنامه اعتماد به تاریخ ۸۷/۲/۲۹ درج گردیده هشتصد میلیارد تومان هزینه بازسازی یکی از مکانهای مذهبی در عراق است - میلیاردها دلار سرمایه گذاری داخلی و خارجی در صنایع نفت و گاز، منابع غنی زیر زمینی که ایران را در ردیف بالاترین کشورهای دارای منابع غنی معدنی قرار داده است. ایران دومین صادر کننده کارتل نفتی ایک است. ایران پس از روسیه دومین منابع گازی جهان را دارد. ایران یکی از بزرگترین صادر کنندگان سنگهای تزئینی و ساختمانی است. ششمین صادر کننده گوگرد جهانیم. بازار کشورهای حوضه خلیج فارس مملو از میوه های ایرانی است. ایران یکی از صادر کنندگان بزرگ مس در دنیا است. در این رابطه ساعت ها می توانیم آمار بیوریم، اما از اینهمه امکانات و ثروتهای اقتصادی ما را چه سود؟ در مقابل اینهمه ثروتی که هر روز بیشتر و بیشتر انباشت می شود چرا سهم ما کمتر و کمتر می گردد؟ چرا باید برای داشتن حد اقل امکانات انسانی و حتی کاری شرافتمندانه دغدغه و اضطراب داشته باشیم؟

در چنین وضعیتی کارگران نیشکر هفت تپه که تا چند سال پیش حدود هفت هزار نفر بودند و حالا به ۳۵۰۰ نفر رسیده اند، بیش از چهار ماه است که دستمزد دریافت نکرده اند. دستمزد کارگران نیشکر هفت تپه بارها و بارها عقب افتاده و آنها در تنگنایی مضاعف قرار گرفته اند. چرا کارگران نیشکر هفت تپه شعار "کارگر هفت تپه ایم گرسنه ایم" سرداده اند؟ کارگران نیشکر هفت تپه همچون همه کارگران از یکسو تحت فشار تورم لجام گسیخته قرار دارند و از سوی دیگر امنیت شغلیشان در خطر است. با وجود آنکه کارخانه نیشکر هفت تپه زمینهای زیر کشت نیشکر بسیاری دارد و در واقع تولید شکر در جامعه ما خود کفالت است، اما با واردات بی رویه و گسترده شکر، شکر تولید شده ی این کارخانه در انبارها ذخیره شده اند. هزاران کارگر نیشکر هفت تپه دستمزد نمی گیرند تا " آقایان و آقازاده ها" میلیاردها دلار از بابت واردات شکر سود ببرند. مجموع مطالبات کارگران نیشکر هفت تپه کمتر از ده میلیارد تومان است، اما برداشت از صندوق ذخیره ارضی ۳۵۰۰ میلیارد تومان بوده که عمدتا به بخش خصوصی داده شده و یا صرف دیگر مخارج دولتی شده است. کارگران نیشکر هفت تپه با اعتصاب، راه بندان، و تجمع، صدای اعتراضشان را بگوش همه رسانده اند. آنها حدود یک ماه است که با تمام توانشان در مقابل سرمایه داران اعتراض می کنند. اما پاسخ مسولین یا بی توجهی یا بازداشت و برخورد با کارگران بوده است. نیروهای انتظامی و امنیتی شهر شوش را محاصره نموده اند تا " در صورت لزوم وارد عمل شوند". اما مگر این کارگران چه می خواهند و چه می کنند؟ کارگران جز دستمزد ناچیزی که همه می دانند کفاف زندگی حد اقلی را نمی دهد، مگر چیز دیگری می خواهند؟ کارگران و خانوادههایشان بیش از ۴ ماه است که شدیداً تحت فشارند و آب باریکه زندگیهایشان قطع شده است.

نمایندگان کارگران نیشکر هفت تپه یا به دادگاه و بازجویی فرا خوانده شده اند و یا در بازداشت بسر می برند. نیروهای نظامی در مقابل آن ها آرایش نظامی گرفته اند تا آن ها را مرعوب نمایند. رسانه های رسمی و قانونی سانسور خبری ایجاد نموده اند تا مبدا صدای کارگران گرسنه هفت تپه بجایی برسد. اما مثلاً در باره سفر آقای رئیس جمهور به سریلانکا و پرداخت دو میلیارد دلار وام بلا عوض به دولت سریلانکا مدت زیادی در اخبار گزارش ارائه می کنند. آیا بهتر نیست که به جای وام بلا عوض به دولت سریلانکا و امثال آن دستمزد عقب افتاده کارگران پرداخت گردد؟ اما ظاهراً مسولین و دیگر سرمایه داران دائماً به ما ثابت می کنند که حق گرفتاری است و نه دادنی.

اما کارگران نیشکر هفت تپه در راه گرفتن حقتان تنها هستند. صدای اعتراض آنها نه تنها برای بیان دردهای میلیونها کارگر در ایران کافی نیست، بلکه حتی برای حق خودشان هم کفاف نمی دهد. در دنیای سرمایه داری امروز با هزاران امکانات انحصاری، کارگران نمی توانند جدا از هم و پراکنده حق شان را بستانند. کارگران نیشکر هفت تپه که حدود یک ماه است ایستادگی و مقاومت نموده اند نیاز به یاری و کمک دیگر هم طبقه ای هایشان دارند.

هر چند ما کارگران نیز همچون کارگران نیشکر هفت تپه فاقد سازماندهی و تشکل لازم هستیم، و جدا از هم و پراکنده ایم، هر چند ما کارگران نیز به چنان سطحی از مبارزه و اتحاد نرسیده ایم که بتوانیم به تمامی و وسیعاً به کمک کارگران نیشکر هفت تپه بشتابیم، و همه این ها ضعف های بزرگ طبقاتی ما هستند، اما می توانیم با بیان خبر اعتراضی کارگران نیشکر هفت تپه در محیط های کارمان، با کمک مالی به آنها، با برپایی مراسم هایی هر چند کوچک در اعتراض به وضعیت آنها، با دادن بیانییه حمایتی از طرف کارگران محل کارمان، به کارگران نیشکر هفت تپه کمک نماییم. نباید همه اینها را دست کم گرفت. هر کدام از این فعالیت های حمایتی از کارگران نیشکر هفت تپه در حد خود موثر است و می تواند به آنها روحیه و اعتماد بنفس بدهد.

اما کارگران نیشکر هفت تپه نیز می توانند با متشکل نمودن خود و و تثبیت سندیکیایی که موجودیت آن را اعلام نموده اند، سپر دفاعی در مقابل سرمایه داران برای خود ایجاد نمایند. با متشکل شدن کارگران راه برای تداوم مبارزه و اتحاد با دیگر کارگران بیش از پیش باز می گردد. چاره ما کارگران در مقابل دستگاه عریض و طویل سرمایه داران فقط متشکل شدن و اتحاد است.

ما کارگران متشکل در "کمیته هماهنگی برای کمک به ایجاد تشکلهای کارگری" در حد توان مان از مبارزات کارگران نیشکر هفت تپه حمایت می کنیم و هر گونه بر خورد سرکوبگرانه و مرعوب کننده را بشدت محکوم می نماییم. ما خواهان پرداخت بدون قید شرط دستمزد کارگران نیشکر هفت تپه باضافه خسارت ناشی از تاخیر پرداخت در این مدت هستیم. ما کارگران متشکل در "کمیته هماهنگی برای کمک به ایجاد تشکلهای کارگری" خواهان توقف محاکمه ی فعالین کارگری هفت تپه و آزادی فعالیت این کارگران برای پیگیری مطالبات همکاران شان هستیم، و هر گونه فشار پلیسی به کارگران هم چون بازجویی، احضار به دادگاه و تهدید را شدیداً محکوم می نماییم. ما از همه مجامع کارگری بین المللی تقاضا داریم در حمایت از هم طبقه ای هایشان دست به اقدام زده و در این راه تلاش نمایند.

" کمیته هماهنگی برای کمک به ایجاد تشکل های کارگری "

۸۷/ ۳ /۱۴

.....

**گزارشات ، فعالین کارگری شرکت کشت و صنعت نیشکرهفت تپه
از اعتصابات اخیر**

شورای همکاری تشکل ها و فعالین کارگری

۲۰۰۸ م - ۱۳۸۷ بهشتی - ارد

اعتصاب اخیر از روز دوشنبه ۱۳۸۷/۲/۱۶ آغاز شد که تا روز شنبه ۸۷/۲/۲۱ در محوطه ی شرکت به صورت یک نشست تجمع کردند که متأسفانه در این مدت هیچ مقام مسئولی در جمع کارگران حاضر به پاسخگویی نشد. تا این که خود کارگران تصمیم گرفتند در روز یکشنبه ۸۷/۲/۲۲ در مقابل محوطه ی فرمانداری شهرستان شوش خود تجمع خود را ادامه دهند. روز چهارشنبه ۸۷/۲/۲۵ قرار است فرماندار گزارش نهایی را از سفر خود به تهران و مذاکره با مسئولین، به کارگران بدهند. حالا قرار است فردا چهارشنبه تمام کارگران جلوی محوطه ی فرمانداری جمع شده، تا ببینند فرماندار چه می خواهد بگوید. امروز، ۸۷/۲/۲۴ پنج شنبه برای پنجمین روز پی در پی تعداد زیادی از کارگران به همراه خانواده های شان مقابل فرمانداری شوش تجمع نموده و با سر دادن شعارهایی مانند کارگر هفت تپه، گرسنه ایم گرسنه- معیشت زندگی حق مسلم ماست- زیودار حیا کن، هفت تپه را رها کن.

منوچهر زیودار، همان مسئول حراست است که ۵۰۰ هکتار از زمین های شرکت را به زیر کشت گندم برده و از این کار سود کلانی به جیب زده است. کارگران با این شعارها به طرف شهر راه افتادند که با ممانعت و ضرب و شتم نیروی انتظامی مواجه

شدند. پلیس با باطوم کارگران را به شدت کتک زد و آن‌ها را تهدید به تیراندازی کرد و گفته شد: اگر ادامه بدهید به طرف شما شلیک خواهیم کرد. این مسئله باعث شد که کارگران روبروی فلکه ی ساعت در مرکز شهر توقف کردند. کارگران گفتند که روز شنبه تمام کارگران به اتفاق خانواده های شان مقابل فرمانداری جمع شده و به اعتراض خودشان ادامه خواهند داد.

۱۳۸۷/۲/۲۶ اعتصاب کارگران نیشکر هفت تپه که امروز هفتمین روز خود را می گذرانند، ساعت ۹ صبح حدود ۱۰۰۰ نفر از کارگران به همراه خانواده های شان روبروی فرمانداری شهرستان شوش تجمع کردند که پس از یک ساعت توقف سرانجام ساعت ۱۰ صبح به طرف مرکز شهر به صورت راهپیمایی و دادن شعار به حرکت افتادند. شعارهایی مانند: مرگ بر ساعدی- مرگ بر شفیعی- مرگ بر زیودار- مرگ بر قاسمی- زیودار، قاسمی حیا کن- هفت تپه را رها کن. ساعدی حیا کن، شهر ما را رها کن.

پس از مدتی که کارگران با سر دادن این شعارها راه پیمایی کردند، ناگهان لباس شخصی ها و نیروی انتظامی اقدام به انداختن گاز اشک آور کردند این حمله برای دقایقی موجب توقف راه پیمایی شد. در ادامه نیروی انتظامی به ضرب و شتم کارگران و خانواده های شان پرداخت، که از بین خانواده ها، زنی طی درگیری با پلیس بر روی زمین افتاد، کارگران با دیدن این صحنه خشمگین شدند و با نیروی انتظامی و لباس شخصی ها درگیر شدند و راه را باز کردند و بدین ترتیب راه پیمایی به سمت مرکز شهر ادامه پیدا کرد. مغازه داران با مشاهده ی راه پیمایی کارگران اقدام به بستن مغازه ها ی شان کردند. راه پیمایی تا میدان هفت تیر ادامه پیدا کرد، در همین حین یکی از کارگران به نام سید عزیز فاضل توسط اصابت گاز اشک آور بر زمین افتاد که به بیمارستان منتقل شد. کارگر هفت تپه، گرسنه ایم گرسنه- معیشت زندگی حق مسلم ماست- زیودار حیا کن، هفت تپه را رها کن.

به امید موفقیت و پیروزی کارگران سراسر کشور
فعالین کارگری شرکت کشت و صنعت نیشکر هفت تپه

۱۳۸۷/۲/۲۹

تکثیر از:

شورای همکاری تشکل ها و فعالین کارگری



هفت تپه اوما و جوش
سم داهیل النیمشک و توش
عرب و لڑ هارس پهر و جوش
کارگر هفت تپه
هفته وا یکیم و دس باری
لر نیشکر کارگر گنه

<http://www.komitteyehamahangi.com/sorude7tape.htm>

جمعی از فعالان کارگری

هفت تپه هفت تپه هفت تپه ...

مدیر عامل وکیل فرماندار
میخوان کارگر بشه بیکار
همدستن با سرمایه دار
نقشه اینه بشیم استنمار
کور خوندین کارگر شده بیدار
کارگر وایساده پشت کارگر
تو کارخونه کارمند یا برزگر
همدوش کارگران مرد
زنا تو صف اول نبرد

هفت تپه هفت تپه هفت تپه ...

{لری}

ز مین و کشت و کارخنه
کلشو ونو مال خُمنه
نمیایم دیش بکاریت
نمیایم بفووروشیت
! مردم بخووروشیت
! مردم بخووروشیت
{ترجمه:} {زمین و کشت و کارخانه/ همه از آن ماست/ نمیگذاریم در آن [گندم یا چیزی جز نیشکر] بکارید/
نمیگذاریم آن را بفروشید / آی مردم بخروشید / آی مردم بخروشید/

{عربی}

تَعَالَم من کل قوم
عربی لُرّی فارسی
احنّ جییش شواعیل
یتحد علی شبعانین و ظالم
تَعَالَم تَعَالَم..... تَعَالَم تَعَالَم

{ترجمه:} {از همه ی اقوام بیاید / عرب، لر، فارس/ ما لشکر کارگرانیم/ علیه سرمایه و ظلم متحد میشویم/

بیایید، بیایید ...)

معلم کارگر آی مزد بگیر
مردم با حقوق بخور و نمیر
داستن تشکل چاره ی کار
اگه نه میمونیم زار و نزار
شورای اسلامی کار
یا انجمن صنفی ناکار
کارگر از اینا شده بیزار
تشکل آزاد و مستقل.... تشکل آزاد و مستقل.. تشکل آزاد و مستقل
اینه راه علاج مشکل

{لری}

خین. هفت تپه اوما و جوش هم دزفیل اندیمشک و شوش

عرب و لر فارس پیر و جون کارگر ن. هفت تپه

همه وایکیم و دس براری ل شگر کارگر گپه

{ ل شگر کارگر گپه }

همه وایکیم..... ل شگر کارگر گپه.... ل شگر کارگر گپه

{ترجمه:} (خون هفت تپه آمده به جوش / نیز اندیمشک و دزفول و شوش / عرب و لر و فارس، پیر و جوان / کارگران هفت تپه / همه به همیاری با یکدیگریم / لشکر کارگران عظیم است /...)

{عربی}

إشغل مال إحنا ما نُطى من إدينا

كاع مالتنا إحنا ما نُستسلم ما نُستسلم

{ترجمه:} (کار مال ماست / از دستش نمیدهیم / زمین مال ماست / تسلیم نمیشویم / تسلیم نمیشویم)

نتحد اید بید {دست در دست متحد شویم} ، شوراهاى کارگرى
! مردم بخور ووشیت (آى مردم بخروشید)، تشکل آزاد و مستقل
هفت تپه هفت تپه هفت تپه .

ISASK

Iransk-Svenska Arbetar Solidaritets Kommittén

isask@comhem.se